

THE GRAMSCI MONUMENT.

NEWSPAPER



"A periodical, like a newspaper, a book, or any other medium of didactic expression that is aimed at a certain level of the reading or listening public, cannot satisfy everyone equally; not everyone will find it useful to the same degree. The important thing is that it serve as a stimulus for everyone; after all, no publication can replace the thinking mind."
Antonio Gramsci
(Prison Notebook 8)



www.gramsci-monument.com

August 24th, 2013 - Forest Houses, Bronx, NY

The Gramsci Monument-Newspaper is part of the "Gramsci Monument", an artwork by Thomas Hirschhorn, produced by Dia Art Foundation in co-operation with Erik Farmer and the Residents of Forest Houses

<<WALKING THE GRAMSCI WALK>>



TABLE OF CONTENTS

1. COVER PAGE (GAYATRI C. SPIVAK)

2. TABLE OF CONTENTS/WEATHER

3. SHORT BIOGRAPHY ON GAYATRI
CHAKRAVORTY SPIVAK

4-11. ESSAY BY GAYATRI CHAKRAVORTY
SPIVAK SUBALTERN STUDIES:
DECONSTRUCTING HISTOGRAPHY
PUBLISHED IN SELECTED SUBALTERN
STUDIES (OXFORD: OXFORD
UNIVERSITY PRESS, 1988)

12-14. SPECIAL VISIT BY IMMIGRANT
MOVEMENT INTERNATIONAL

15. DAILY LECTURE WRITTEN BY
MARCUS STEINWEG

16-17. WHAT'S GOING ON? FEED BACK

18. RESIDENT OF THE DAY

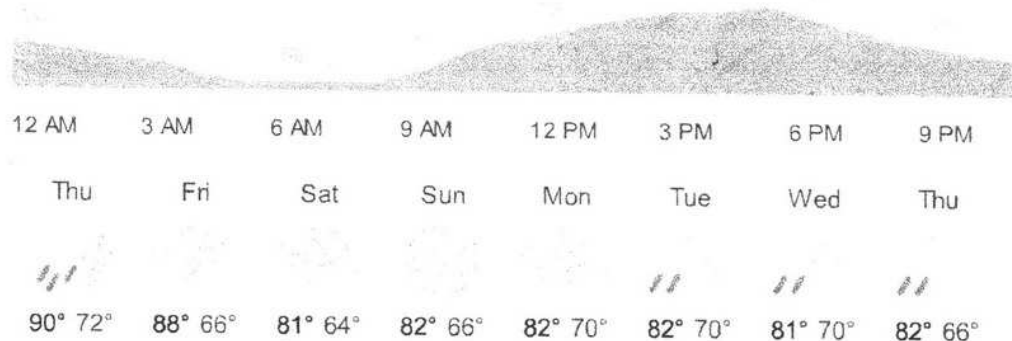
Bronx, NY 10456

Saturday
Partly Cloudy

 **81** °F | °C

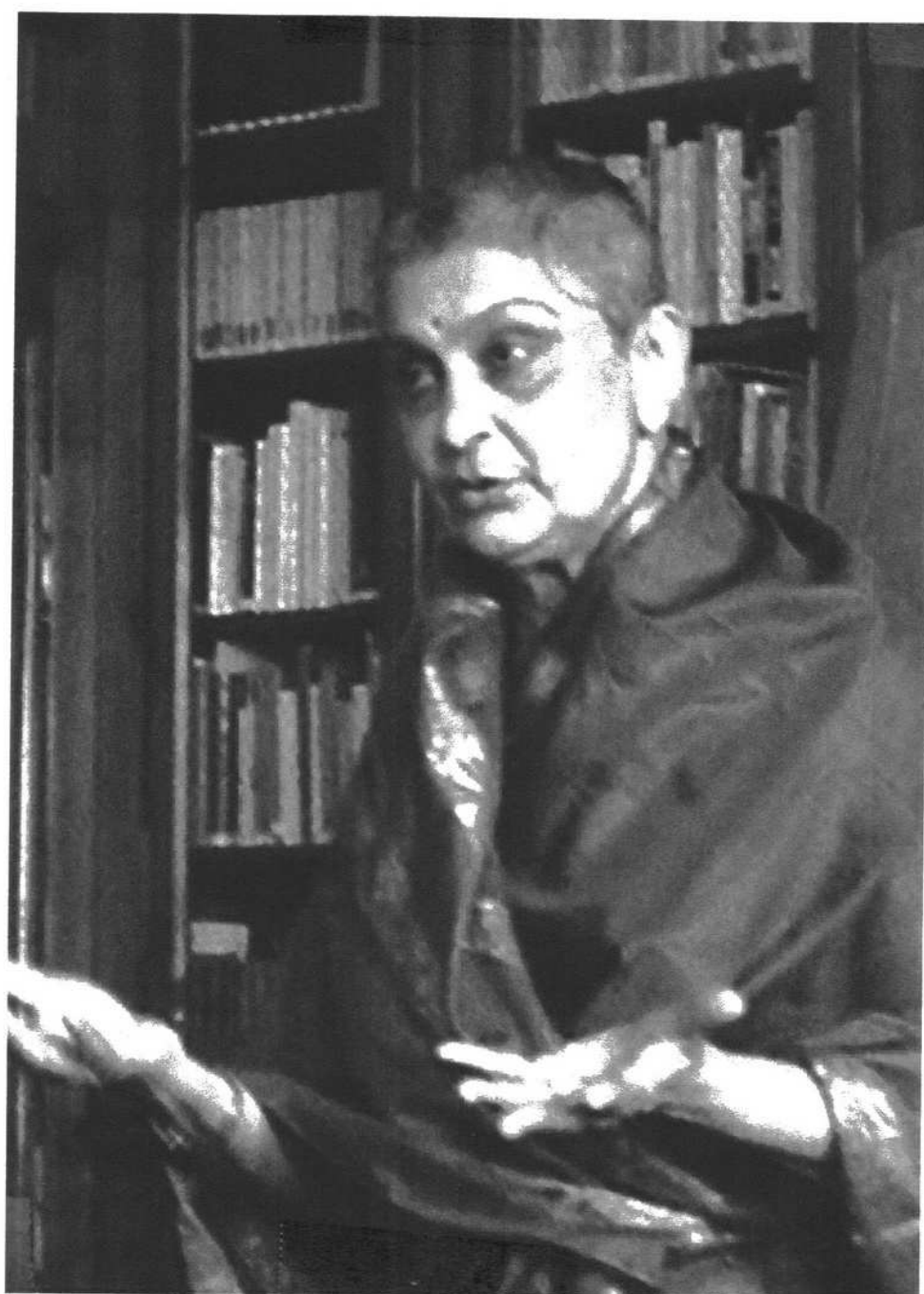
Precipitation: 10%
Humidity: 48%
Wind: 8 mph

Temperature Precipitation Wind





Gayatri Chakravorty Spivak is University Professor at Columbia University, where she is a founding member of the school's Institute for Comparative Literature and Society. Spivak is the author of the essay "Can the Subaltern Speak?" (1985), as well as the author of numerous books, including *In Other Worlds: Essays in Cultural Politics* (Routledge, 1987); *Outside in the Teaching Machine* (Routledge, 1993); *A Critique of Postcolonial Reason: Towards a History of the Vanishing Present* (Harvard University Press, 1999); *Death of a Discipline* (Columbia University Press, 2003); *Other Asias* (Blackwell Publishing, 2008); *Nationalism and the Imagination* (Seagull Books, 2010); and *An Aesthetic Education in the Era of Globalization* (Harvard University Press, 2012).



SELECTED SUBALTERN STUDIES

Selected Subaltern Studies

Edited by
Ranajit Guha
and
Gayatri Chakravorty Spivak

New York Oxford
OXFORD UNIVERSITY PRESS
1988

These ten essays culled from the five volumes of *Subaltern Studies* aim to "promote a systematic and informed discussion of subaltern themes in the field of South Asian studies, and thus help to rectify the elitist bias characteristic of much research and academic work in this particular area."

From the Foreword:

"The work of the Subaltern scholars can be seen as an analogue of all those recent attempts in the West and throughout the rest of the world to articulate the hidden or suppressed accounts of numerous groups—women, minorities, disadvantaged or dispossessed groups, refugees, exiles, etc. . . . *Subaltern Studies* represents a crossing of boundaries, a smuggling of ideas across lines, a stirring up of intellectual and, as always, political complacency. As an intervention in our current intellectual situation this volume will accomplish an important shift in our awareness of how scholarship and intellectual commitment combine responsibly in an invigorated social engagement."

Edward W. Said
Columbia University

Praise for previous volumes of *Subaltern Studies*:

"The strength of this new historiographical approach lies in the aggregation of case studies, rich in contextual detail and informed by a sensitivity to subaltern issues."

—*Journal of Asian Studies*

"A collective of social scientists initiates with this volume a significant school of militant historiography. . . . It deserves careful consideration by all those concerned with peasants or Indian society."

—*South Asia in Review*



ISBN 0-19-505289-7

Subaltern Studies: Deconstructing Historiography

GAYATRI CHAKRAVORTY SPIVAK

Change and Crisis

The work of the Subaltern Studies group offers a theory of change. The insertion of India into colonialism is generally defined as a change from semi-feudalism into capitalist subjection. Such a definition theorizes the change within the great narrative of the modes of production and, by uneasy implication, within the narrative of the transition from feudalism to capitalism. Concurrently, this change is seen as the inauguration of politicization for the colonized. The colonial subject is seen as emerging from those parts of the indigenous elite which come to be loosely described as 'bourgeois nationalist'. The Subaltern Studies group seems to me to be revising this general definition and its theorization by proposing at least two things: first, that the moment(s) of change be pluralized and plotted as confrontations rather than transition (they would thus be seen in relation to histories of domination and exploitation rather than within the great modes-of-production narrative) and, secondly, that such changes are signalled or marked by a functional change in sign-systems. The most important functional change is from the religious to the militant. There are, however, many other functional changes in sign-systems indicated in these collections: from crime to insurgency, from bondsman to worker, and so on.

The most significant outcome of this revision or shift in perspective is that the agency of change is located in the insurgent or the 'subaltern'.

A functional change in a sign system is a violent event. Even when it is perceived as 'gradual', or 'failed', or yet 'reversing itself', the change itself can only be operated by the force of a crisis. Yet, if the space for a change (necessarily also an addition) had not been there in the prior function of the sign-system, the crisis could not have made the change happen. The change in signification-function supplements the previous function.¹ The Subaltern Studies collective scrupulously annotates this double movement.

They generally perceive their task as making a theory of consciousness or culture rather than specifically a theory of change. It is because of this, I think, that the force of crisis, *although never far from their argument*, is not systematically emphasized in their work, and sometimes disarmingly alluded to as 'impingement', 'combination', 'getting caught up in a general wave', 'circumstances for unification', 'reasons for change', 'ambiguity', 'unease', 'transit', 'bringing into focus'; even as it is also described as 'switch', 'catching fire and, pervasively, as 'turning upside down'—all critical concept-metaphors that would indicate force.² Indeed, a general sobriety of tone will not allow them to emphasize sufficiently that they are themselves bringing hegemonic historiography to crisis. This leads them to describe the clandestine operation of supplementarity as the inexorable speculative logic of the dialectic. In this they seem to me to do themselves a disservice, for, as self-professed dialecticians, they open themselves to older debates between spontaneity and consciousness or structure and history. Their actual practice, which, I will argue, is closer to deconstruction, would put these oppositions into question. A theory of change as the site of the displacement of function between sign-systems—which is what they oblige me to read in them—is a theory of reading in the strongest possible general sense. The site of displacement of

¹ For crisis, see Paul de Man, *Blindness and Insight: Essays in the Rhetoric of Contemporary Criticism* (Minneapolis: Univ. of Minnesota Press, 1983), p. 8. For supplement, see Jacques Derrida, *Writing and Difference*, tr. Alan Bass (Chicago: Univ. of Chicago Press, 1982), p. 289. All translations modified when necessary.

² Ranajit Guha, ed., *Subaltern Studies I: Writings on South Asian History and Society* (Delhi: Oxford Univ. Press, 1981), p. 83, 86, 186. The three volumes of *Subaltern Studies* are hereafter cited in my text as 1, 2, and 3 with page references following. 2.65, 115; 3.21, 71. Also Ranajit Guha, *Elementary Aspects of Peasant Insurgency in Colonial India* (Delhi: Oxford Univ. Press, 1983), pp. 88, 226, 30, 318; hereafter cited in my text as *EAP*, with page references following.

the function of signs is the name of reading as active transaction between past and future. This transactional reading as (the possibility of) action, even at its most dynamic, is perhaps what Antonio Gramsci meant by 'elaboration', *e-laborare*, working out.³ If seen in this way, the work of the Subaltern Studies group repeatedly makes it possible for us to grasp that the concept-metaphor of the 'social text' is not the reduction of real life to the page of a book. My theoretical intervention is a modest attempt to remind us of this.

It can be advanced that their work presupposes that the entire socius, at least in so far as it is the object of their study, is what Nietzsche would call a *fortgesetzte Zeichenkette*—a 'continuous sign-chain'. The possibility of action lies in the dynamics of the disruption of this object, the breaking and relinking of the chain. This line of argument does not set consciousness over against the socius, but sees it as itself also constituted as and on a semiotic chain. It is thus an instrument of study which participates in the nature of the object of study. To see consciousness thus is to place the historian in a position of irreducible compromise. I believe it is because of this double bind that it is possible to unpack the aphoristic remark of Nietzsche's that follows the image of the sign-chain with reference to this double bind: 'All concepts in which an entire process is comprehended [*sich zusammenfasst*] withdraws itself from [*sich entzieht*] definition; only that which has no history is definable.'⁴ At any rate these presuppositions are not, strictly speaking, consonant with a desire to find a consciousness (here of the subaltern) in a positive and pure state. My essay will also try to develop this discrepancy.

Cognitive Failure is Irreducible

All of the accounts of attempted discursive displacements provided by the group are accounts of failures. For the subaltern displacements, the reason for failure most often given is the much greater scope, organization, and strength of the colonial authorities. In the case of the nationalist movement for independence it is clearly pointed out that the bourgeoisie's 'interested' refusal to recognize the importance of, and to ally themselves with, a politicized peasant-

³ See Edward W. Said, *The World, the Text, and the Critic* (Cambridge: Harvard Univ. Press, 1983), pp. 170-2 for a discussion of "elaboration" in Gramsci.

⁴ Friedrich Nietzsche, *On the Genealogy of Morals and Ecce Homo*, tr. Walter J. Kaufmann (New York: Vintage Books, 1969), pp. 77, 80.

try accounted for the failure of the discursive displacement that operated the peasants' politicization. Yet there is also an incipient evolutionism here which, trying perhaps to avoid a vulgar Marxist glorification of the peasant, lays the blame on 'the existing level of peasant consciousness' for the fact 'that peasant solidarity and peasant power were seldom sufficient or sustained enough' (3.52, 3.115). This contradicts the general politics of the group—which sees the élite's hegemonic access to 'consciousness' as an interpretable construct.

To examine this contradiction we must first note that discursive displacements wittingly or unwittingly operated from above are also failures. Chakrabarty, Das, and Chandra chart the failures of trade union socialism, functionalist entrepreneurialism and agrarian communism to displace a semi-feudal into a 'modern' discourse. Chatterjee shows how Gandhi's initial dynamic transaction with the discursive field of the Hindu religious Imaginary had to be travestied in order that his ethics of resistance could be displaced into the sign system of bourgeois politics.⁵ My point is, simply, that failures or partial successes in discursive-field displacement do not necessarily relate, following a progressivist scale, to the 'level of consciousness' of a class.

Elite historiography itself, on the right or the left, nationalist or colonialist, is by the analysis of this group, shown to be constituted by cognitive failures. Indeed, if the theory of change as the site of the displacement of a discursive field is their most pervasive argument, this comes a close second. Here too no distinction is made, quite properly in my estimation, between witting and unwitting lapses. It is correctly suggested that the sophisticated vocabulary of much contemporary historiography *successfully* shields this cognitive failure and that this success-in-failure, this sanctioned ignorance, is inseparable from colonial domination.

Within this tracking of successful cognitive failure, the most interesting manoeuvre is to examine the production of 'evidence', the

⁵ Chakrabarty, "Conditions for Knowledge," (in this volume), Arvind N. Das, "Agrarian Change from Above and Below: Bihar 1947-78," 2; N.K. Chandra, "Agricultural Workers in Burdwan," 2. I am using the word "Imaginary" loosely in the sense given to it by Jacques Lacan. For a short definition, see Jean Laplanche and J.B. Pontalis, *The Language of Psycho-Analysis*, tr. David Nicholson-Smith (New York: Norton, 1973), p. 210.

cornerstone of the edifice of historical truth (3.231-70), and to anatomize the mechanics of the construction of the self-consolidating Other—the insurgent and insurgency. In this part of the project, Guha seems to radicalize the historiography of colonial India through a combination of Soviet and Barthesian semiotic analysis. The discursivity (cognitive failure) of disinterested (successful and therefore true) historiography is revealed. The Muse of History and counter-insurgency are shown to be complicit (2.1-42 & *EAP*).

I am suggesting, of course, that an implicitly evolutionist or progressivist set of presuppositions measuring failure or success in terms of level of consciousness is too simple for the practice of the collective. If we look at the varieties of activity treated by them, subaltern, insurgent, nationalist, colonialist, historiographic, it is a general field of failures that we see. In fact the work of the collective is making the distinction between success and failure indeterminate—for the most successful historical record is disclosed by them to be crosshatched by cognitive failure. Since in the case of the subaltern they are considering consciousness (however 'negative') and culture (however determining); and in the case of the élite, culture and manipulation—the subaltern is also operating in the theatre of 'cognition'. At any rate, where does cognition begin and end? I will consider later the possible problems with such compartmentalized views of consciousness. Here suffice it to say that by the ordinary standards of coherence, and in terms of their own methodology, the possibility of failure cannot be derived from any criterion of success unless the latter is a theoretical fiction.⁶

A word on 'alienation', as used by members of this group, to mean 'a failure of self-cognition', is in order here.

To overestimate . . . [the] lucidity or depth [of the subaltern consciousness] will be . . . ill-advised . . . This characteristic expression of a negative consciousness on the insurgent's part matched its other symptom, that is, his self-alienation. He was still committed to envisaging the coming war on the Raj as the project of a will independent of himself and his own role in it as no more than instrumental . . . [In their own] *parwana*

⁶ As always my preferred example of a theoretical fiction remains the primary process in Freud. *The Complete Psychological Works*, tr. James Strachey et al. (London: Hogarth Press, 1961), vol. 5, p. 598f.

[proclamation] . . . the authors did not recognize even their own voice, but heard only that of God (EAP 28).

To be sure, within his progressivist narrative taxonomy Hegel describes the march of history in terms of a diminution in the self-alienation of the so-called world historical agent. Kojève and his followers in France distinguished between this Hegel, the narrator of (a) history, and the speculative Hegel who outlined a system of logic.⁷ Within the latter, alienation is irreducible in any act of consciousness. Unless the subject separates from itself to grasp the object there is no cognition, indeed no thinking, no judgment. Being and Absolute Idea, the first and last sections of *The Science of Logic*, two accounts of simple unalienability, are not accessible to individual or personal consciousness. From the strictly philosophical point of view, then, (a) elite historiography (b) the bourgeois nationalist account, as well as (c) re-inscription by the Subaltern Studies group, are operated by alienation—*Verfremdung* as well as *Entäu Berung*. Derrida's reading of Hegel as in *Glas* would question the argument for the inalienability even of Absolute Necessity and Absolute Knowledge, but here we need not move that far. We must ask the opposite question. How shall we deal with Marx's suggestion that man must strive toward self-determination and unalienated practice and Gramsci's that 'the lower classes' must 'achieve self-awareness via a series of negations?'⁸

Formulating an answer to this question might lead to far-reaching practical effects if the risks of the irreducibility of cognitive 'failure' and of 'alienation' are accepted. The group's own practice can then be graphed on this grid of 'failures', with the concept of failure generalized and re-inscribed as I have suggested above. This subverts the inevitable vanguardism of a theory that otherwise criticizes the vanguardism of theory. This is why I hope to align them with deconstruction: 'Operating necessarily from the inside, borrowing all the strategic and economic resources of subversion from the old structure, borrowing them structurally, that is to say without being

⁷ For an excellent discussion of this, see Judith Butler, "Geist ist Zeit: French Interpretations of Hegel's Absolute", *Berkshire Review* 20 (Summer, 1985), p. 66-80.

⁸ Antonio Gramsci, cited in EAP 28.

able to isolate their elements and atoms, the enterprise of deconstruction always in a certain way falls prey to its own work."⁹

This is the greatest gift of deconstruction: to question the authority of the investigating subject without paralysing him, persistently transforming conditions of impossibility into possibility.¹⁰ Let us pursue the implications of this in our particular case.

The group, as we have seen, tracks failures in attempts to displace discursive fields. A deconstructive approach would bring into focus the fact that they are themselves engaged in an attempt at displacing discursive fields, that they themselves 'fail' (in the general sense) for reasons as 'historical' as those they adduce for the heterogeneous agents they study; and would attempt to forge a practice that would take this into account. Otherwise, refusing to acknowledge the implications of their own line of work because that would be politically incorrect, they would, willy-nilly, 'insidiously objectify' the subaltern (2.262), control him through knowledge even as they restore versions of causality and self-determination to him (2.30), become complicit, in their desire for totality (and therefore totalization) (3.317), with a 'law [that] assign[s] a[n] undifferentiated [proper] name' (EAP 159) to 'the subaltern as such'.

Subaltern Studies and the European Critique of Humanism

A 'religious idiom gave the hillmen [of the Eastern Ghats] a framework, within which to conceptualize their predicament and to seek solutions to it' (1.140-1). The idiom of recent European theories of interpretation seem to offer this collective a similar framework. As they work their displacement, they are, as I suggest above, expanding the semantic range of 'reading' and 'text', words that are, incidentally, not prominent in their vocabulary. It is appropriately marked by attempts to find local parallels, as in the concept of *atideša* in Guha's work, and to insert the local into the general, as in the pervasive invocation of English, French, German, and occasionally Italian insurgency in EAP, and in the invocation of the

⁹ Derrida, *Of Grammatology*, tr. Spivak (Baltimore: Johns Hopkins Univ. Press, 1976), p. 24.

¹⁰ Since the historian is gender-specific in the work of the collective (see pp. 33-43), I have consistently used "he".

anthropology of Africa in Partha Chatterjee's work on modes of power.

It is the force of a crisis that operates functional displacements in discursive fields. In my reading of the volumes of *Subaltern Studies*, this critical force or bringing-to-crisis can be located in the energy of the questioning of humanism in the post-Nietzschean sector of Western European structuralism, for our group Michel Foucault, Roland Barthes, and a certain Lévi-Strauss. These structuralists question humanism by exposing its hero—the sovereign subject as author, the subject of authority, legitimacy, and power. There is an affinity between the imperialist subject and the subject of humanism. Yet the crisis of anti-humanism—like all crises—does not move our collective 'fully'. The rupture shows itself to be also a repetition. They fall back upon notions of consciousness-as-agent, totality, and upon a culturalism, that are discontinuous with the critique of humanism. They seem unaware of the historico-political provenance of their various Western 'collaborators'. Vygotsky and Lotman, Victor Turner and Lévi-Strauss, Evans-Pritchard and Hindess and Hirst can, for them, fuel the same fire as Foucault and Barthes. Since one cannot accuse this group of the eclecticism of the supermarket consumer, one must see in their practice a repetition of as well as a rupture from the colonial predicament: the transactional quality of inter-conflicting metropolitan sources often eludes the (post)colonial intellectual.

The Problem of Subaltern Consciousness

To investigate, discover, and establish a subaltern or peasant consciousness seems at first to be a positivistic project—a project which assumes that, if properly prosecuted, it will lead to firm ground, to some *thing* that can be disclosed. This is all the more significant in the case of recovering a consciousness because, within the post-Enlightenment tradition that the collective participates in as interventionist historians, consciousness is *the* ground that makes all disclosures possible.

And, indeed, the group is susceptible to this interpretation. There is a certain univocal reflection or signification-theory presupposed here by which 'peasant action in famine as in rebellion' is taken to 'reflect . . . a single underlying consciousness' (3.112); and 'solidarity' is seen as a 'signifier of consciousness', where signification is

representation, figuration, appropriation (stringent de-limitation within a unique and self-adequate outline), and imprinting (EAP 169).

Yet even as 'consciousness' is thus entertained as an indivisible self-proximate signified or ground, there is a force at work here which would contradict such a metaphysics. For consciousness here is not consciousness-in-general, but a historicized political species thereof, subaltern consciousness. In a passage where 'transcendental' is used as 'transcending, because informing a hegemonic narrative' rather than in a strictly philosophical sense, Guha puts this admirably: 'Once a peasant rebellion has been assimilated to the career of the Raj, the Nation or the people [the hegemonic narratives], it becomes easy for the historian to abdicate the responsibility he has of exploring and describing the consciousness specific to that rebellion and be content to ascribe to it a transcendental consciousness . . . representing them merely as instruments of some other will' (2.38).

Because of this bestowal of a historical specificity to consciousness in the narrow sense, even as it implicitly operates as a metaphysical methodological presupposition in the general sense, there is always a counterpointing suggestion in the work of the group that subaltern consciousness is subject to the cathexis of the elite, that it is never fully recoverable, that it is always askew from its received signifiers, indeed that it is effaced even as it is disclosed, that it is irreducibly discursive. It is, for example, chiefly a matter of 'negative consciousness' in the more theoretical of these essays. Although 'negative consciousness' is conceived of here as an historical stage peculiar to the subaltern, there is no logical reason why, given that the argument is inevitably historicized, this 'negative', rather than the grounding positive view of consciousness, should not be generalized as the group's methodological presupposition. One view of 'negative consciousness', for instance, sees it as the consciousness not of the being of the subaltern, but of that of the oppressors (EAP chap. 2, 3.183). Here, in vague Hegelian limnings, is the anti-humanist and anti-positivist position that it is always the desire for/of (the power of the Other) that produces an image of the self. If this is generalized, as in my reading of the 'cognitive failure' argument, it is the subaltern who provides the model for a general theory of consciousness. And yet, since the 'subaltern' cannot

appear without the thought of the 'élite', the generalization is by definition incomplete—in philosophical language 'non-originary'.

Another note in the counterpoint deconstructing the metaphysics of consciousness in these texts is provided by the reiterated fact that it is only the texts of counter-insurgency or élite documentation that give us the news of the consciousness of the subaltern. 'The peasants' view of the struggle will probably never be recovered, and whatever we say about it at this stage must be very tentative' (1.50); 'Given the problems of documenting the consciousness of the jute mill workers, their will to resist and question the authority of their employers can be read only in terms of the sense of crisis it produced among the people in authority' (3.121); 'It should be possible to read the presence of a rebel consciousness as a necessary and pervasive element within that body of evidence' (EAP 15). To be sure, it is the vocabulary of 'this stage', 'will to resist', and 'presence'. Yet the language seems also to be straining to acknowledge that the subaltern's view, will, presence, can be no more than a theoretical fiction to entitle the project of reading. It cannot be recovered, 'it will probably never be recovered'. If I shifted to the slightly esoteric register of the language of French post-structuralism, I could put it thus: 'Thought [here the thought of subaltern consciousness] is here for me a perfectly neutral name, the blank part of the text, the necessarily indeterminate index of a future epoch of difference.'¹¹

Once again, in the work of this group, what had seemed the historical predicament of the colonial subaltern can be made to become the allegory of the predicament of *all* thought, *all* deliberative consciousness, though the élite profess otherwise. This might seem preposterous at first glance. A double take is in order. I will propose it in closing this section of my paper.

I am progressively inclined, then, to read the retrieval of subaltern consciousness as the charting of what in post-structuralist language would be called the subaltern subject-effect.¹² A subject-effect can be briefly plotted as follows: that which seems to operate as a sub-

¹¹ Derrida, *Of Grammatology*, p. 93. Since my intention here is simply to offer a moment of transcoding, I have not undertaken to "explain" the Derridean passage.

¹² The most, perhaps too, spectacular deployment of the argument is in Gilles Deleuze and Felix Guattari, *Anti-Oedipus: Capitalism and Schizophrenia*, tr. Robert Hurley et al. (New York: Viking Press, 1977).

ject may be part of an immense discontinuous network ('text' in the general sense) of strands that may be termed politics, ideology, economics, history, sexuality, language, and so on. (Each of these strands, if they are isolated, can also be seen as woven of many strands.) Different knottings and configurations of these strands, determined by heterogeneous determinations which are themselves dependent upon myriad circumstances, produce the effect of an operating subject. Yet the continuist and homogenist deliberative consciousness symptomatically requires a continuous and homogeneous cause for this effect and thus posits a sovereign and determining subject. This latter is, then, the effect of an effect, and its positing a metalepsis, or the substitution of an effect for a cause. Thus do the texts of counter-insurgency locate, in the following description, a 'will' as the sovereign cause when it is no more than an effect of the subaltern subject-effect, itself produced by the particular conjunctures called forth by the crises meticulously described in the various *Subaltern Studies*:

It is of course true that the reports, despatches, minutes, judgements, laws, letters, etc. in which policemen, soldiers, bureaucrats, landlords, usurers and others hostile to insurgency register their sentiments, amount to a representation of their will. But these documents do not get their content from that will alone, for the latter is predicated on another will—that of the insurgent. It should be possible therefore to read the presence of a rebel consciousness as a necessary and pervasive element within that body of evidence (EAP 15).

From within but against the grain, elements in their text would warrant a reading of the project to retrieve the subaltern consciousness as the attempt to undo a massive historiographic metalepsis and 'situate' the effect of the subject as subaltern. I would read it, then as a *strategic* use of positivist essentialism in a scrupulously visible political interest. This would put them in line with the Marx who locates fetishization, the ideological determination of the 'concrete', and spins the narrative of the development of the money-form; with the Nietzsche who offers us genealogy in place of historiography, and the Derrida of 'affirmative deconstruction'. This would allow them to use the critical force of anti-humanism, in other words, even as they share its constitutive paradox: that the essentializing moment, the object of their criticism, is irreducible.

The strategy becomes most useful when 'consciousness' is being

used in the narrow sense, as *self-consciousness*. When 'consciousness' is being used in that way, Marx's notion of un-alienated practice or Gramsci's notion of an 'ideologically coherent', 'spontaneous philosophy of the multitude' are plausible and powerful.¹³ For class-consciousness does not engage the ground-level of consciousness—consciousness in general. 'Class' is not, after all, an inalienable description of a human reality. Class-consciousness on the *descriptive* level is itself a strategic and artificial rallying awareness which, on the *transformative* level, seeks to destroy the mechanics which come to construct the outlines of the very class of which a collective consciousness has been situationally developed. 'Any member of the insurgent community'—Guha spends an entire chapter showing how that collective consciousness of community develops—'who chooses to continue in such subalternity is regarded as hostile towards the inversive process initiated by the struggle and hence as being on the enemy's side' (EAP 202). The task of the 'consciousness' of class or collectivity within a social field of exploitation and domination is thus necessarily self-alienating.¹⁴

It is within the framework of a strategic interest in the self-alienating displacing move of and by a consciousness of collectivity, then, that self-determination and an unalienated self-consciousness can be broached. In the definitions of 'consciousness' offered by the Subaltern Studies group there are plenty of indications that they are in fact concerned with consciousness not in the general, but in this crucial narrow sense.

Subaltern consciousness as emergent *collective* consciousness is one of the main themes of these books. The group places this theory of the emergent collective subaltern consciousness squarely in the context of that tendency within Western Marxism which would refuse class-consciousness to the pre-capitalist subaltern, especially in the theatres of Imperialism. Chakrabarty's analysis of how historically

¹³ Gramsci, *Prison Notebooks*, tr. Quintin Hoare and Geoffrey Noel-Smith (New York: International Publishers, 1971), p. 421.

¹⁴ The tradition of the English translations of Marx often obliterates this. Consider, for example, the fate of *Aufhebung* in Karl Marx and Friedrich Engels, "The Manifesto of the Communist Party," *Selected Works* (Moscow: Foreign Languages Publishing House, 1951), p. 51 in the light of Hegel's explanation of the term in *The Science of Logic*, tr. A.V. Miller (New York: Humanities Press, 1976), p. 107.

unsound it is simply to reverse the gesture and try to impose a Marxian *working-class* consciousness upon the urban proletariat in a colonial context and, by implication, as Guha shows, upon the rural subaltern, takes its place within this confrontation.

For readers who notice the points of contact between the Subaltern Studies group and critics of humanism such as Barthes and Foucault, the confusion arises because of the use of the word 'consciousness', unavoidably a post-phenomenological and post-psychoanalytic issue with such writers. I am not trying to clear the confusion by revealing through analysis that the Subaltern Studies group is not entertaining 'consciousness' within that configuration at all, but is rather working exclusively with the second-level collective consciousness to be encountered in Marx and the classical Marxist tradition. I am suggesting, rather, that although the group does not wittingly engage with the post-structuralist understanding of 'consciousness', our own transactional reading of them is enhanced if we see them as *strategically* adhering to the essentialist notion of consciousness, that would fall prey to an anti-humanist critique, within a historiographic practice that draws many of its strengths from that very critique.

Historiography as Strategy

Can a strategy be unwitting? Of course not fully so. Consider, however, statements such as the following: '[a] discrepancy . . . is necessarily there at certain stages of the class struggle between the level of its objective articulation and that of the consciousness of its subjects'; or, 'with all their practical involvement in a rebellion the masses could still be tricked by a false consciousness into trusting the magical faculties of warrior heroes . . .'; or yet, 'the peasant rebel of colonial India could do so [learn his very first lesson in power] only by translating it backwards into the semi-feudal language of politics to which he was born' (EAP 173, 270, 76). A theory which allows a partial lack of fit in the fabrication of any strategy cannot consider itself immune from its own system. It must remain caught within the possibility of that predicament in its own case. If in translating bits and pieces of discourse theory and the critique of humanism back into an essentialist historiography the historian of subalternity aligns himself to the pattern of conduct of the subaltern himself, it is only a progressivist view, that diagnoses

the subaltern as necessarily inferior, that will see such an alignment to be without interventionist value. Indeed it is in their very insistence upon the subaltern as the subject of history that the group acts out such a translating back, an interventionist strategy that is only partially unwitting.

If it were embraced as a strategy, then the emphasis upon the 'sovereignty, . . . consistency and . . . logic' of 'rebel consciousness' (EAP 13) can be seen as 'affirmative deconstruction': knowing that such an emphasis is theoretically non-viable, the historian then breaks his theory in a scrupulously delineated 'political interest'.¹⁵ If, on the other hand, the restoration of the subaltern's subject-position in history is seen by the historian as the establishment of an inalienable and final truth of things, then any emphasis on sovereignty, consistency, and logic will, as I have suggested above, inevitably objectify the subaltern and be caught in the game of knowledge as power. Even if the discursivity of history is seen as a *fortgesetzte Zeichenkette*, a restorative genealogy cannot be undertaken without the strategic blindness that will entangle the genealogist in the chain. It is in this spirit that I read *Subaltern Studies* against its grain and suggest that its own subalternity in claiming a *positive* subject-position for the subaltern might be reinscribed as a strategy for our times.

What good does such a re-inscription do? It acknowledges that the arena of the subaltern's persistent emergence into hegemony must always and by definition remain heterogenous to the efforts of the disciplinary historian. The historian must persist in *his* efforts in this awareness, that the subaltern is necessarily the absolute limit of the place where history is narrativized into logic. It is a hard lesson to learn, but not to learn it is merely to nominate elegant solutions to be correct theoretical practice. When has history ever contradicted that practice norms theory, as subaltern practice norms official historiography in this case? If that assumption, rather than the dissonant thesis of the subaltern's infantility were to inhabit *Subaltern Studies*, then their project would be proper to itself in recognizing that it can never be proper to 'subaltern consciousness'; that

¹⁵ This concept-metaphor of "interest" is orchestrated by Derrida in *Spurs*, tr. Barbara Harlow (Chicago: Univ. of Chicago Press, 1978) with notions of "affirmative deconstruction", which would acknowledge that no example of deconstruction can match its discourse.

'because its social energy has already frozen. It is a cold reservoir, capable of absorbing and neutralizing any hot energy. It resembles those half-dead systems into which more energy is injected than is withdrawn, those paid-out deposits exorbitantly maintained in a state of artificial exploitation.' This negation leads to an emptying of the subject-position: "Not to arrive at the point where one no longer says I, but at the point where it's no longer of any importance whether one says I or not."¹⁶ Although some of these Western intellectuals express genuine concern about the ravages of contemporary neo-colonialism in their own nation-states, they are not knowledgeable in the history of imperialism, in the epistemic violence that constituted/effaced a subject that was obliged to cathect (occupy in response to a desire) the space of the Imperialists' self-consolidating other. It is almost as if the force generated by their crisis is separated from its appropriate field by a sanctioned ignorance of that history.

It is my contention that, if the Subaltern Studies group saw their own work of subject-restoration as crucially strategic, they would not miss this symptomatic blank in contemporary Western anti-humanism. In his innovative essay on modes of power, Partha Chatterjee quotes Foucault on the eighteenth century and writes:

Foucault has sought to demonstrate the complexities of this novel regime of power in his studies of the history of mental illness, of clinical practice, of the prison, of sexuality and of the rise of the human sciences. When one looks at regimes of power in the so-called backward countries of the world today, not only does the dominance of the characteristically 'modern' modes of exercise of power seem limited and qualified by the persistence of older modes, but by the fact of their combination in a particular state and formation, it seems to open up at the same time an entirely new range of possibilities for the ruling classes to exercise their domination (3.348-9).

I have written earlier that the force of crisis is not systematically emphasized in the work of the group. The Foucauldian example being considered here, for instance, can be seen as marking a crisis *within* European consciousness. A few months before I had read Chatterjee's essay, I wrote a few sentences uncannily similar in

¹⁶ Jean Baudrillard, *In the Shadow of the Silent Majorities or the End of the Social and Other Essays*, tr. Paul Foss et al. (New York: Semiotext(e), 1983), p. 26; and Deleuze and Guattari, *On the Line*, tr. John Johnston (New York: Semiotext(e), 1983), p. 1.

it can never be continuous with the subaltern's situational and uneven entry into political (not merely disciplinary, as in the case of the collective) hegemony as the content of an after-the-fact description. This is the always asymmetrical relationship between the interpretation and transformation of the world which Marx marks in the eleventh thesis on Feuerbach. There the contrast is between the words *haben interpretiert* (present participle—a completed action—of *interpretieren*—the Romance verb which emphasizes the establishment of a meaning that is commensurate with a phenomenon through the metaphor of the fair exchange of prices) and *zu verändern* (infinitive—always open to the future—of the German verb which 'means' strictly speaking, 'to make other'). The latter expression matches *haben interpretiert* neither in its Latinate philosophical weight nor in its signification of propriety and completion, as *transformieren* would have done. Although not an unusual word, it is not the most common word for 'change' in German—*verwandeln*. In the open-ended 'making-other'—*veränderung*—of the properly self-identical—adequately *interpretiert*—lies an allegory of the theorist's relationship to his subject-matter. (There is no room here to comment on the richness of 'es kommt darauf an', the syntactical phrase that joins the two parts of the Eleventh Thesis.) It is not only 'bad' theory but *all* theory that is susceptible to this open-endedness.

Theoretical descriptions cannot produce universals. They can only ever produce provisional generalizations, even as the theorist realizes the crucial importance of their persistent production. Otherwise, because they desire perhaps to claim some unspecified direct hand in subaltern practice, the conclusions to the essays become abrupt, inconclusive, sometimes a series of postponements in some empirical project. One striking example of this foreclosed desire is where Das, in an otherwise brilliant essay, repudiates *formalization* as thwarting for practice, even as he deplors the lack of sufficient *generalization* that might have allowed subaltern practice to flourish (2.227).

The radical intellectual in the West is either caught in a deliberate choice of subalternity, granting to the oppressed either that very expressive subjectivity which s/he criticizes or, instead, a total unrepresentability. The logical negation of this position is produced by the discourse of post-modernism, where the 'mass is only the mass

sentiment upon the very same passage in Foucault. I write, of course, within a workplace engaged in the ideological production of neo-colonialism even through the influence of such thinkers as Foucault. It is not therefore necessarily a mark of extraordinary acumen that what I am calling the crisis in European consciousness is much more strongly marked in my paragraph, which I take the liberty of quoting here. My contention below is that the relationship between First World anti-humanist post-Marxism and the history of imperialism is not merely a question of 'enlarging the range of possibilities', as Chatterjee soberly suggests above.

Although Foucault is a brilliant thinker of power-in-spacing, the awareness of the topographic reinscription of imperialism does not inform his presuppositions. He is taken in by the restricted version of the West produced by that reinscription and thus helps to consolidate its effects. Notice, for example, the omission of the fact, in the following passage, that the new mechanism of power in the seventeenth and eighteenth centuries (the extraction of surplus-value without extra-economic coercion is its Marxist description) is secured *by means of territorial imperialism—the Earth and its products—'elsewhere'*. The representation of sovereignty is crucial in those theatres: 'In the seventeenth and eighteenth centuries, we have the production of an important phenomenon, the emergence, or rather the invention, of a new mechanism of power possessed of highly specific procedural techniques . . . which is also, I believe, absolutely incompatible with the relations of sovereignty . . .'. I am suggesting that to buy a self-contained version of the West is symptomatically to ignore its production by the spacing-timing of the imperialist project. Sometimes it seems as if the very brilliance of Foucault's analysis of the centuries of European imperialism produces a miniature version of that heterogeneous phenomenon: management of space—but by doctors, development of administrations—but in asylums, considerations of the periphery—but in terms of the insane, prisoners, and children. The clinic, the asylum, the prison, the university, seem screen-allegories that foreclose a reading of the broader narratives of imperialism.¹⁷

Thus the discourse of the unified consciousness of the subaltern *must* inhabit the strategy of these historians, even as the discourse of the micrologized or 'situated' subject must mark that of anti-humanists on the other side of the international division of labour. The two following remarks by Ranajit Guha and Louis Althusser

¹⁷ Spivak, "Can the Subaltern Speak?"

can then be seen as marking not a contradiction but the fracture of a discontinuity of philosophic levels, *as well as* a strategic asymmetry: 'Yet we propose', writes Guha in the eighties, 'to focus on this consciousness as our central theme, because it is not possible to make sense of the experience of insurgency merely as a history of events without a subject' (4.11). Precisely, 'it is not possible'. And Althusser, writing in 1967:

Undeniably, for it has passed into his works, and *Capital* demonstrates it, Marx owes to Hegel the decisive philosophical category of process. He owes him yet more, that Feuerbach himself did not suspect. He owes him the concept of the process *without subject*. . . . The origin, indispensable to the teleological nature of the process . . . must be *denied* from the start, so that the process of alienation may be a process without subject . . . Hegel's logic is of the affirmed-denied Origin: first form of a concept that Derrida has introduced into philosophical reflection, the *erasure*.¹⁸

As Chakrabarty has rightly stated, 'Marx thought that the logic of capital could be best deciphered only in a society where "the notion of human equality has already acquired the fixity of a popular prejudice"' (2.263). The first lesson of ideology is that a 'popular prejudice' mistakes itself for 'human nature', the original mother-tongue of history. Marxist historiography can be caught within the mother-tongue of a history and a culture that had graduated to bourgeois individualism. As groups such as the Subaltern Studies collective attempt to open up the texts of Marx beyond his European provenance, beyond a homogeneous internationalism, to the persistent recognition of heterogeneity, the very goal of 'forget-[ing] his original [or "rooted"—*die ihm angestammte Sprache*] language while using the new one' must be reinscribed.¹⁹ A repeated acknowledgement of the complicity of the new and the 'original' is now on the agenda. I have tried to indicate this by deconstructing the opposition between the collective and their object of investigation—the subaltern—on the one hand; and by deconstructing the seeming continuity between them and their anti-humanist models on the other.

¹⁸ Althusser, "Sur le rapport de Marx à Hegel" in *Hegel et la pensée moderne*, ed. Jacques d'Hondt (Paris: Presses universitaires, 1970), pp. 108-9.

¹⁹ Karl Marx, "The Eighteenth Brumaire of Louis Bonaparte", in *Surveys from Exile*, ed. David Fernbach (New York: Vintage Books, 1974), p. 147.

against this restricted model of writing one must not set up a model of speech to which is assigned a total self-identity based on a psychological model so crude as to imply that the space of 'pre-mediation' is confined to the deliberative consciousness, and on empirical 'evidence' so impressionistic as 'the speed of oral speech'.

By contrast, post-structuralist theories of consciousness and language suggest that all possibility of expression, spoken or written, shares a common distancing from a self so that meaning can arise—not only meaning for others but also the meaning of the self to the self. I have advanced this idea in my discussion of 'alienation'. These theories suggest further that the 'self' is itself always production rather than ground, an idea I have broached in my discussion of the 'subject-effect'. If writing is seen in terms of its historical predication, the production of our sense of self as ground would seem to be structured like writing.

The essential predicates in a minimal determination of the classical concept of writing . . . [are that] a written sign . . . is a mark that remains [*reste*], . . . [that] carries with it a force that breaks with its context, . . . [and that] this force of rupture is tied to the spacing . . . which separates it from other elements of the internal contextual chain . . . Are these three predicates, together with the entire system they entail, limited, as is often believed, strictly to 'written' communication in the narrow sense of the word? Are they not to be found in all language, in spoken language for instance, and ultimately in the totality of 'experience' insofar as it is inseparable from this field of the mark, which is to say, from the network of effacement and of difference, of units of iterability, which are separable from their internal and external context and also from themselves, inasmuch as the very iterability which constituted their identity does not permit them ever to be a unit of self-identity?²¹

For the burden of the extended consideration of how the exigencies of theory forbid an ideological manipulation of *naive* psychologism and empiricism, we should turn to Derrida's 'Signature Event Context', from where the long passage above is taken. By this line of argument it would not only appear that to 'describe speech as the immediate expression of the self' marks the site of a desire that is obliged to overlook the complexity of the production of (a) sense(s) of self. One would, by this, also have to acknowledge that no speech, no 'natural language' (an unwitting oxy-

²¹ Derrida, "Signature Event Context", in *Margins of Philosophy*, tr. Alan Bass (Chicago: Univ. of Chicago Press, 1981), p. 146.

You can only read against the grain if misfits in the text signal the way. (These are sometimes called 'moments of transgression' or 'critical moments'.) I should like to bring the body of my argument to a close by discussing two such moments in the work of this group. First, the discussion of rumour; and, second, the place of woman in their argument.

Rumour

The most extensive discussion of rumour, to be found in *EAP*, is not, strictly speaking, part of the work of the group. I think I am correct, however, in maintaining that Guha's pages make explicit an implicit set of assumptions about the nature and role of subaltern means of communication, such as rumour, in the mobilization of insurgency, present in the work of the entire group. It also points up the contradiction inherent in their general practice, which leans toward post-structuralism, and their espousal of the early semiological Barthes, Lévi-Strauss, Greimas, and taxonomic Soviet structuralists such as Vygotsky, Lotman, and Propp.²⁰

One of the enterprises made problematic by the critique of the subject of knowledge identified with post-structuralist anti-humanism is the desire to produce exhaustive taxonomies, 'to assign names by a metalinguistic operation' (2.10). I have already discussed this issue lengthily in another part of my essay. All of the figures listed above would be susceptible to this charge. Here I want to point at their common phonocentrism, the conviction that speech is a direct and immediate representation of voice-consciousness and writing an indirect transcript of speech. Or, as Guha quotes Vygotsky, "The speed of oral speech is unfavourable to a complicated process of formulation—it does not leave time for deliberation and choice. Dialogue implies immediate unpremeditated utterance" (*EAP* 261).

By this reckoning the history of writing is coincident with the inauguration and development of exploitation. Now there is no reason to question this well-documented story of what one might call writing in the 'narrow' or 'restricted' sense. However, over

²⁰ In Barthes's case, for example, one would have to take into account his own reputation and rejection of his early positions. See Steven Ungar, *Roland Barthes: the Professor of Desire*, (Lincoln: The Univ. of Nebraska Press, 1983).

moron), not even a 'language' of gesture, can signify, indicate, or express without the mediation of a pre-existing code. One would further begin to suspect that the most authoritative and potentially exploitative manifestations of writing in the narrow sense—the codes of law—operate on an implicit phonocentrism, the presupposition that speech is the immediate expression of the self.

I would submit that it is more appropriate to think of the power of rumour in the subaltern context as deriving from its participation in the structure of illegitimate writing rather than the authoritative writing of the law—itsself sanctioned by the phonocentric model of the spirit of the law. 'Writing, the outlaw, the lost son. It must be recalled here that Plato always associates speech and law, *logos* and *nomos*. Laws speak. In the personification of *Crito*, they speak to Socrates directly'.²²

Let us now consider *EAP* 259-64, where the analysis of rumour is performed. (These pages are cited in 3.112, n. 157.) Let us also remember that the mind-set of the peasants is as much affected by the phonocentrism of a tradition where *śruti*—that which is heard—has the greatest authority, as is the mind-set of the historian by the phonocentrism of Western linguistics. Once again, it is a question of complicity rather than the distance of knowledge.

If, then, 'rumour is spoken utterance *par excellence*' (*EAP* 256), it must be seen that its 'functional immediacy' is its non-belonging to any *one* voice-consciousness. This is supposed to be the signal characteristic of writing. Any reader can 'fill' it with her 'consciousness'. Rumour evokes comradeship because it belongs to every 'reader' or 'transmitter'. No one is its origin or source. Thus rumour is not error but primordially (originarily) errant, always in circulation with no assignable source. This illegitimacy makes it accessible to insurgency. Its 'absolute' (we would say 'indefinite', since 'fictive source[s] may be assigned to it') 'transitivity', collapsed at origin and end (a clear picture of writing) can be described as the received model of *speech* in the narrow sense ('the collaterality of word and deed issuing from a common will') only under the influence of phonocentrism. In fact the author himself comes closer to the case about fifteen pages later, when he notices the open verblivity of

²² Derrida, "Plato's Pharmacy", in *Dissemination*, tr. Barbara Johnson (Chicago: Univ. of Chicago Press, 1981), p. 146.

rumour being restricted by the insurgents—who are also under the influence of phonocentrism—by an apocalyptic horizon. Subaltern, elite authority, and critic of historiography become complicit here. Yet the description of rumour in its 'distinctive features [of] . . . anonymity and transitivity' (EAP 260) signal a contradiction that allows us to read the text of *Subaltern Studies* against its grain.

The odd coupling of Soviet structuralism and French anti-humanism sometimes produces a misleading effect. For example, the applicability to rumour of Barthes' suggestion that ascription of an author closes up *writing*, should alert us to rumour's writing-like (*scriptible*) character rather than oblige us to displace Barthes' remark to speech via Vygotsky. Dialogue for Vygotsky is the privileged example of the so-called communication of direct verbality, of two immediately self-present sources or 'authors'. Dialogue is supposed to be 'unpremeditated' (although theories of subject-effect or the abstract determination of the concrete would find this a dubious claim). Rumour is a relay of something always assumed to be pre-existent. In fact the mistake of the colonial authorities was to take rumour for speech, to impose the requirements of speech in the narrow sense upon something that draws its strength from participation in writing in the general sense.

The Subaltern Studies group has here led us to a theme of great richness. The crosshatching of the revolutionary non-possessive possibilities in the structure of writing in general and its control by subaltern phonocentrism gives us access to the micrology or minute-scale functioning of the subaltern's philosophical world.

The matter of the role of 'the reading aloud of newspapers' in the construction of Gandhi as a signifier is perhaps too quickly put to rest as a reliance on 'spoken language', when, through such an act, 'a story acquires its authentication from its motif and the name of its place of origin rather than the authority of the correspondent' (3.48-9). I have dwelt on this point so long that it might now do to say no more than that the newspaper is exploitative writing in the narrow sense, 'spoken language' is a phonocentric concept where authority is supposed to spring directly from the voice-consciousness of the self-present speaker, and the reading out of someone else's text as 'an actor does on the stage' is a setting-in-motion of writing in the general sense. To find corroboration of this, one can see the contrast made between speaker and rhetor in the Western tradi-

tion from the Platonic Socrates through Hobbes and Rousseau to J.L. Austin.²³ When newspapers start reporting rumours (3.88), the range of speculative possibilities becomes even more seductive. The investigator seems herself beckoned by the circuit of 'absolute transitivity'.

Without yielding to that seduction, the following question can be asked: what is the use of noticing this misfit between the suggested structure of writing-in-general and the declared interest in phonocentrism? What is the use of pointing out that a common phonocentrism binds subaltern, elite authority, and disciplinary-critical historian together, and only a reading against the grain discloses the espousal of illegitimacy by the first and the third? Or, to quote Terry Eagleton:

Marx is a metaphysician, and so is Schopenhauer, and so is Ronald Reagan. Has anything been gained by this manoeuvre? If it is true, is it informative? What is ideologically at stake in such homogenizing? What differences does it exist to suppress? Would it make Reagan feel uncomfortable or depressed? If what is in question for deconstructionism is metaphysical discourse, and if this is all-pervasive, then there is a sense in which in reading against the grain we are subverting everything and nothing.²⁴

Not all ways of understanding the world and acting upon it are equally metaphysical or phonocentric. If, on the other hand, there is something shared by elite (Reagan), colonial authority, subaltern and mediator (Eagleton/Subaltern Studies) that we would rather not acknowledge, any elegant solution devised by means of such a refusal would merely mark a site of desire. It is best to attempt to forge a practice that can bear the weight of that acknowledgement. And, using the buried operation of the structure of writing as a lever, the strategic reader can reveal the asymmetry between the three groups above. Yet, since a 'reading against the grain' must forever remain strategic, it can never claim to have established the authoritative truth of a text, it must forever remain dependent upon practical

²³ Hobbes's discussion of authority in the *Leviathan* and Kant's discussion of the genius in *The Critique of Judgment* are two of the many *loci classici*. There are lengthy discussions of this thematic—as found in the Platonic Socrates, in Rousseau, and in J.L. Austin—in Derrida's "Plato's Pharmacy", *Of Grammatology*, and "Signature Event Context", respectively.

²⁴ Terry Eagleton, *Walter Benjamin: or Towards a Revolutionary Criticism* (London: Verso Press, 1981), p. 140.

exigencies, never legitimately lead to a theoretical orthodoxy. In the case of the Subaltern Studies group, it would get the group off the dangerous hook of claiming to establish the truth-knowledge of the subaltern and his consciousness.

Woman

The group is scrupulous in its consideration towards women. They record moments when men and women are joined in struggle (1.178, EAP 130), when their conditions of work or education suffer from gender or class discrimination (2.71, 2.241, 243, 257, 275). But I think they overlook how important the concept-metaphor woman is to the functioning of their discourse.²⁵ This consideration will bring to an end the body of my argument.

In a certain reading, the figure of woman is pervasively instrumental in the shifting of the function of discursive systems, as in insurgent mobilization. Questions of the mechanics of this instrumentality are seldom raised by our group. 'Femininity' is as important a discursive field for the predominantly male insurgents as 'religion'. When cow-protection becomes a volatile signified in the re-inscription of the social position of various kinds of subaltern, semi-subaltern, and indigenous elite groups, the cow is turned into a female figure of one kind or another. Considering that in the British nineteenth century the female access to 'possessive individualism' is one of the most important social forces, what does it mean to imply that 'femininity' has the same discursive sense and force for all the heterogeneous groups meticulously documented by Pandey? Analogous research into the figure of the 'worker' is performed by Chakrabarty. No such luck for the 'female'.

On the most 'ancient and indigenous' religious level, a level that 'perhaps gave [the rebellious hillmen] an extra potency [*sic*] in times of collective distress and outside oppression' (1.98), all the deities are man-eating goddesses. As this pre-insurgent level of collectivity begins to graduate into revolt, the sacrifices continue to be made to

²⁵ The work of the collective is now including more overtly feminist material. Most significant is Ranajit Guha's "Chandra's Death" in the forthcoming volume V, where he takes that particular feminist position which suggests that there is a woman's separate domain which is centered on childbirth and its vicissitudes under subaltern patriarchy. My point, about woman as the syntagm of the socius, is, of course, somewhat different.

goddesses rather than gods. And, even as this level of subaltern-led revolt is contrasted to the 'elite struggles of the earlier period' (1.124), we notice that in that earlier period the struggles began on two occasions because men would not accept female leadership (1.102).

In terms of social semiosis, what is the difference between man-eating goddesses, objects of reverence and generators of solidarity on the one hand, and secular daughters and widows, unacceptable as leaders, on the other? On the occasion of the 'culture of sugarcane' in Eastern UP, Shahid Amin speaks of the deliberate non-coincidence created between natural inscription (*script* as used when referring to a play) of the harvest calendar and the artificial inscription of the circuit of colonial monopoly capital. It is of course of great interest to wonder in what ways the composition of the peasantry and landownership would have developed had the two been allowed to coincide. Yet I think it should also be noticed that it is dowry that is the invariably mentioned *social* demand that allowed the demands of nature to devastate the peasant via the demands of empire. Should one trouble about the constitution of the subaltern as (sexed) subject when the exploitation of sexual difference seems to have so crucial a role on so many fronts? Should one notice that the proverb on 1.53 is sung by a young daughter who will deny her lover's demands in order to preserve her father's fields? Should one notice this metaphoric division of sexuality (in the woman's case, sex is of course identical with selfhood or consciousness) as property to be passed on or not from father to lover? Indeed, in a collective where so much attention is rightly paid to the subjectivity or subject-positioning of the subaltern, it should be surprising to encounter such indifference to the subjectivity, not to mention the indispensable presence, of the woman as crucial instrument. These four sentences should illustrate my argument:

It was not uncommon for a 'superior' Patidar to spend his dowry money and return his wife to her father so that he could marry for a new dowry. Amongst Patidars, it was considered very shameful to have to take back a daughter [!] . . . *Gols* were formed to prevent ruinous hypergamous marriages with 'superior' Patidar lineages. . . . Here, therefore, we discover a strong form of subaltern organization within the Patidar caste which provided a check on the power of the Patidar elite. . . . Even Mahatma Gandhi was unable to break the solidarity of the Patidar *gol* of twenty-one villages.

I do not see how the crucial instrumentality of woman as symbolic object of exchange can be overlooked here. Yet the conclusion is: 'the solidarity of the *Gols* was a form of class solidarity' (1.202, 203, 207). As in the case of the insurgent under colonial power, the condition of the woman gets 'bettered' as a bye-product, but what's the difference? Male subaltern and historian are here united in the common assumption that the procreative sex is a species apart, scarcely if at all to be considered a part of civil society.

These are not unimportant questions in the context of contemporary India. Just as the *ulgulan* of 1899–1901 dehegemonized millenarian Christianity in the Indian context, so also did the Adivasi seem to have tapped the emergent possibilities of a goddess-centred religion in the Devi movement of 1922–3, a movement that actively contested the re-inscription of land into private property.²⁶ In the current Indian context, neither religion nor femininity shows emergent potential of this kind.

I have left till last the two broad areas where the instrumentality of woman seems most striking: notions of territoriality and of the communal mode of power.

Concept-metaphors of Territoriality and of Woman

The concept of territoriality is implicit in most of the essays of the three volumes of *Subaltern Studies*. Here again the explicit theoretical statement is to be found in *EAP*. Territoriality is the combined 'pull of the primordial ties of kinship, community' which is part 'of the actual mechanics of . . . autonomous mobilization' (*EAP* 118). On the simplest possible level, it is evident that notions of kinship are anchored and consolidated by the exchange of women. This consolidation, according to Guha, cuts across the religious division of Hindu and Muslim.²⁷ In all these examples woman is the neglected syntagm of the semiosis of subalternity or insurgency.

Throughout these pages it has been my purpose to show the complicity between subject and object of investigation—the Subaltern Studies group and subalternity. Here too, the historians' tendency, not to ignore, but to re-name the semiosis of sexual difference 'class'

²⁶ See Hardiman, 'Adivasi Assertion in South Gujarat: The Devi Movement of 1922-3', in 3.

²⁷ See, for examples, *EAP* 229, 316.

altern Studies. Here the importance of communal power structures, based largely on kin and clan, are shown to embrace far-flung parts of the pre-capitalist world. And, once again, the crucial syntagmatic and micrologically prior defining importance of sexual difference in the deployment of such power is foreclosed so that sexuality is seen only as one element among the many that drive this 'social organization of production' (2.322). The making-visible of the figure of woman is perhaps not a task that the group should fairly be asked to perform. It seems to this reader, however, that a feminist historian of the subaltern must raise the question of woman as a structural rather than marginal issue in each of the many different types and cultures that Chatterjee invokes in 'More on Modes of Power and the Peasantry'.

If in the explanation of territoriality I notice a tension between consanguinal and spatial accounts shared by subaltern and historian alike, in the case of 'the communal mode of power' we are shown a clash between explanations from kinship and 'political' perceptions. This is a version of the same battle—the apparent gender-neutralizing of the world finally explained through reason, domestic society sublated and subsumed in the civil.

The clash between kinship and politics is one of Chatterjee's main points. What role does the figure of woman play here? In the dispersal of the field of power, the sexual division of labour is progressively defined from above as power-sharing. That story is the underside of the taxonomy of power that Chatterjee unfolds.

Chatterjee quotes Victor Turner, who suggests that the resurgence of communal modes of power often generates ways to fight feudal structures: 'resistance or revolt often takes on the form of . . . *communitas*' (2.339). This is particularly provocative in the case of the dehegemonization of monarchy. In this fast-paced fable of the progress of modes of power, it can be seen that the idea of one kind of a king may have supplemented a built-in gap in the ideology of community-as-a-whole: 'a new kind of chief whom Tacitus calls "king" (*rex*) who was elected from within a "royal clan"' (2.323). The figure of the exchanged woman still produces the cohesive unity of a 'clan', even as what emerges is a 'king'. And thus, when the insurgent *community* invokes monarch against *feudal* authority, the explanation that they are re-cathecting or re-filling the king with the old patriarchal ideology of consanguinity, never far from the metaphor of the King as Father, seems even less surprising (3.344).

or 'caste-solidarity' (*EAP* 316), bears something like a relationship with the peasants' general attempt to undo the distinction between consanguinity and co-residence. Here, as in the case of the brutal marriage customs of the Patidars, the historian mentions, but does not pause to reflect upon, the significance of the simple exclusion of the subaltern as female (sexed) subject: 'In each of these [rebel villages] nearly all the population, *barring females acquired by marriage*, claimed descent from a common patrilineage, consanguinal or mythical, and regarded themselves as members of the same clan or gotra. This belief in a shared ancestry made the village assert itself positively by acting as a solidarity unit and negatively by operating an elaborate code of discrimination against aliens' (*EAP* 314; italics mine).

Although it was unemphatically and trivially accepted by everyone that it was the woman, without proper identity, who operated this consanguinal or mythic patrilineage; and although, in the historian's estimation, 'these village-based primordial ties were the principal means of rebel mobilization, mauza by mauza, throughout northern and central India in 1857' (*EAP* 315), it seems that we may not stop to investigate the subject-deprivation of the female in the operation of this mobilization and this solidarity. It seems clear to me that, if the question of female subaltern consciousness, whose instrumentality is so often seen to be crucial, is a red herring, the question of subaltern consciousness as such must be judged a red herring as well.

If the peasant insurgent was the victim and the unsung hero of the first wave of resistance against territorial imperialism in India, it is well known that, for reasons of collusion between pre-existing structures of patriarchy and transnational capitalism, it is the urban sub-proletarian female who is the paradigmatic subject of the current configuration of the International Division of Labour. As we investigate the pattern of resistance among these 'permanent casual'-s, questions of the heterogeneous subject-constitution of the subaltern female gain a certain importance.

The Communal Mode of Power and the Concept of Woman

Although Partha Chatterjee's concept of the communal mode of power is not as pervasively implicit in all the work of the group, it is an important and sustaining argument for the enterprise of Sub-

My point is, of course, that through all of these heterogeneous examples of territoriality and the communal mode of power, the figure of the woman, moving from clan to clan, and family to family as daughter/sister and wife/mother, syntaxes patriarchal continuity even as she is herself drained of proper identity. In this particular area, the continuity of community or history, for subaltern and historian alike, is produced on (I intend the copulative metaphor—philosophically and sexually) the dissimulation of her discontinuity, on the repeated emptying of her meaning as instrument.

If I seem to be intransigent here, perhaps the distance travelled between high structuralism and current anti-humanism can best be measured by two celebrated passages by two famous men. First the Olympian dismissal, ignoring the role of representation in subject-constitution:

These results can be achieved only on one condition: considering marriage regulations and kinship systems as a kind of language. . . . That the 'message' [*message*] should be constituted by the *women of the group*, which are circulated between class, lineages, or families, in place of the *words of the group*, which are circulated between individuals, does not at all change the identity of the phenomenon considered in the two cases. . . . This ambiguity [between values and signs] is clearly manifested in the critique sometimes addressed to the *Elementary Structures of Kinship* as an 'anti-feminist' book by some, because women are there treated as objects. . . . [But] words do not speak, while women do. The latter are signs and producers of signs; as such, they cannot be reduced to the status of symbols or tokens.²⁸

And, second, the recognition of a limit:

The significations or conceptual values which apparently form the stakes or means of all Nietzschean analyses on sexual difference, on the 'unceasing war between the sexes', on the 'mortal hatred of the sexes' on 'love', eroticism, etc., are all on the vector of what might be called the process of *appropriation* (appropriation, expropriation, taking, taking possession, gift and exchange, mastery, servitude, etc.). Through numerous analyses, that I cannot follow here, it appears, by the law already formalized, that sometimes the woman is woman by giving, *giving herself*, while the man takes, possesses, takes possession, and sometimes by contrast the woman by giving herself, gives-herself-as, and thus simulates and assures for herself possessive mastery. . . . As a sexual operation appropriation is more powerful, because undecidable, than the question *ti esti* [what is it], than the question of the veil of truth or the meaning of

²⁸ Claude Lévi-Strauss, *Structural Anthropology*, tr. Claire Jacobson and Brooke Grundfest Schoepf (Garden City, N.Y.: Anchor Books, 1967), p. 60.

Being. All the more—and this argument is neither secondary nor supplementary—because the process of appropriation organizes the totality of the process of language and symbolic exchange in general, including, therefore, all ontological statements [*énoncés*].²⁹

I quote these passages, by Lévi-Strauss and Derrida, and separated by twenty years, as a sign of the times. But I need not add that, in the latter case, the question of being and the ontological statement would relate to the phenomenality of subaltern consciousness itself.

VISIT OF THE GRAMSCI MONUMENT BY THE IMMIGRANT MOVEMENT INTERNATIONAL

THURSDAY, AUGUST 22



About the Project

Artist initiates social movement through long-term

project in Corona, Queens

The Queens Museum of Art and Creative Time present **Tania Bruguera's** *Immigrant Movement International*, a long-term art project in the form of an artist-initiated socio-political movement. The project will take place in Corona, Queens over the course of a year. Bruguera plans to then take her headquarters to various locations around the world.

Concept

Immigrant Movement International (IM International) is a five-year project initiated by artist Tania Bruguera. Its mission is to help define the immigrant as a unique, new global citizen in a post-national world and to test the concept of *arte útil* or "useful art", in which artists actively implement the merger of art into society's urgent social, political and scientific issues.

During 2011, *IM International* is located in Queens, NY—a borough where 167 languages are spoken and where 46 percent of the population is foreign born. From its office on Roosevelt Avenue in Corona (a neighborhood dominated by Ecuadorian, Dominican, Mexican, Chinese, South Asian, Korean immigrants), *IM International* provides space for member and outreach activities by local social service and cultural organizations, engages elected officials, and hosts monthly "Make a Movement" Sundays in which artists, activists, and community members come together to celebrate and build a new, cross-national immigrant community.

As it moves to different locations around the world, *IM International* will draw on the lessons learned in the multinational and transnational neighborhood of Corona and its vibrant and pioneering organizations run by immigrants for immigrants.

Year one of *Immigrant Movement International* is supported by The Queens Museum of Art, located in Queens' historic Flushing Meadows Corona Park, and CreativeTime, a public art organization that sponsors art and artists all over New York City.

Initiated by

Tania Bruguera is one of the leading political and performance artists of her generation. Bruguera's work researches ways in which Art can be applied to the everyday political life; creating a public forum to debate ideas shown in their state of contradictions and focusing on the transformation of the condition of "viewer" onto one of "citizenry." Bruguera uses the terms ARTE DE CONDUCTA (conduct/ behavior art) and ARTE UTIL (useful art) to define her practice.

Bruguera has participated in Documenta, Performa, Venice, Gwangju and Havana Biennales and at exhibitions at mayor museums in Europe and United States including the Tate Modern, The WhitechapelGallery, PS1, ZKM, IVAM, Kunsthalle Wien, and The New Museum of Contemporary Art. Her work is part of the collection of the Tate Modern; Museum für Moderne Kunst; Daros Foundation; Museo del Barrio; Bronx Museum; IVAM; Museo Nacional de Bellas Artes, Centro de Arte Contemporáneo Wifredo Lam.

A graduate of the MFA programs at The School of the Art Institute of Chicago (United States) and Instituto Superior de Arte (Cuba), Bruguera is also the Founder / Director of Arte de Conducta; the first politic art studies program in the world, hosted by Instituto Superior de Arte in Havana. She is visiting faculty at Ecole des Beaux-Arts, Paris, IUAV in Venice and Rijksakademie in Amsterdam.

Support for this project is provided by the Rockefeller Foundation Cultural Innovation Fund.

FOR MORE INFORMATION <http://immigrant-movement.us/>

© 2013 QUEENS MUSEUM OF ART | New York City Building | Flushing Meadows Corona Park | Queens, NY 11368 | (718) 592-9700 | info@queensmuseum.org

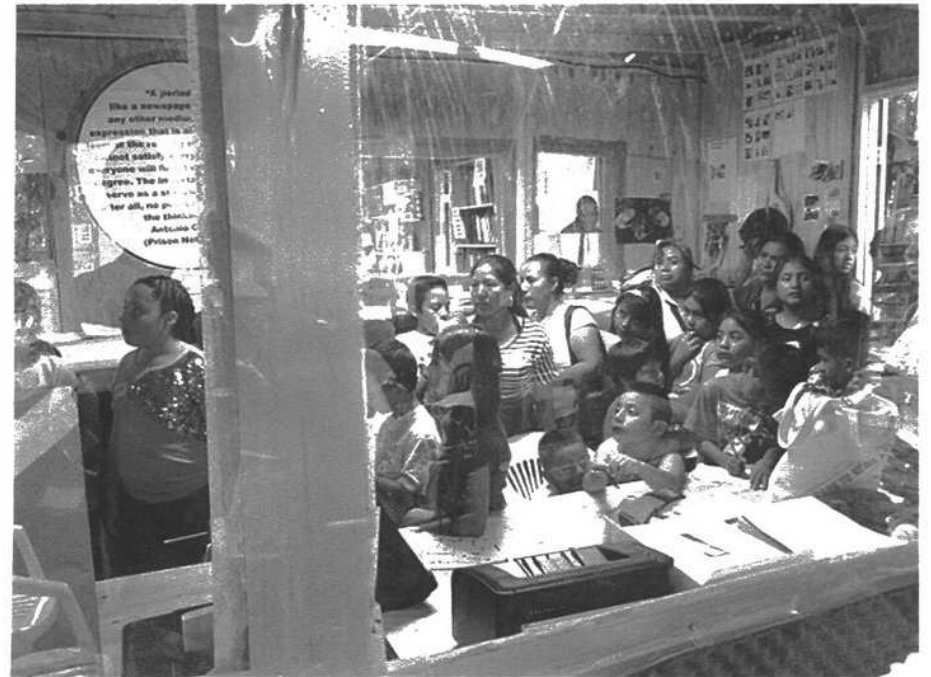
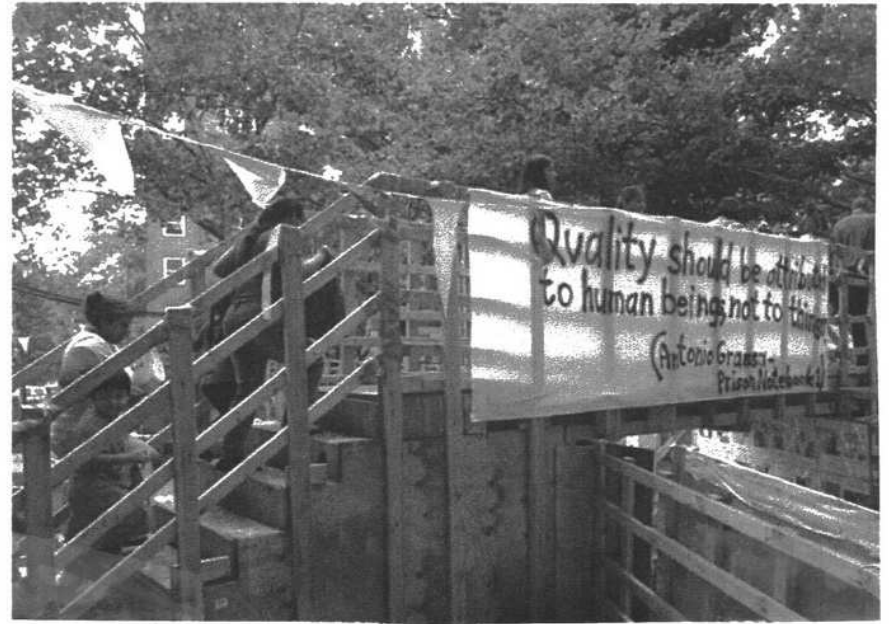
VISIT OF THE GRAMSCI MONUMENT BY THE IMMIGRANT MOVEMENT INTERNATIONAL

THURSDAY, AUGUST 22

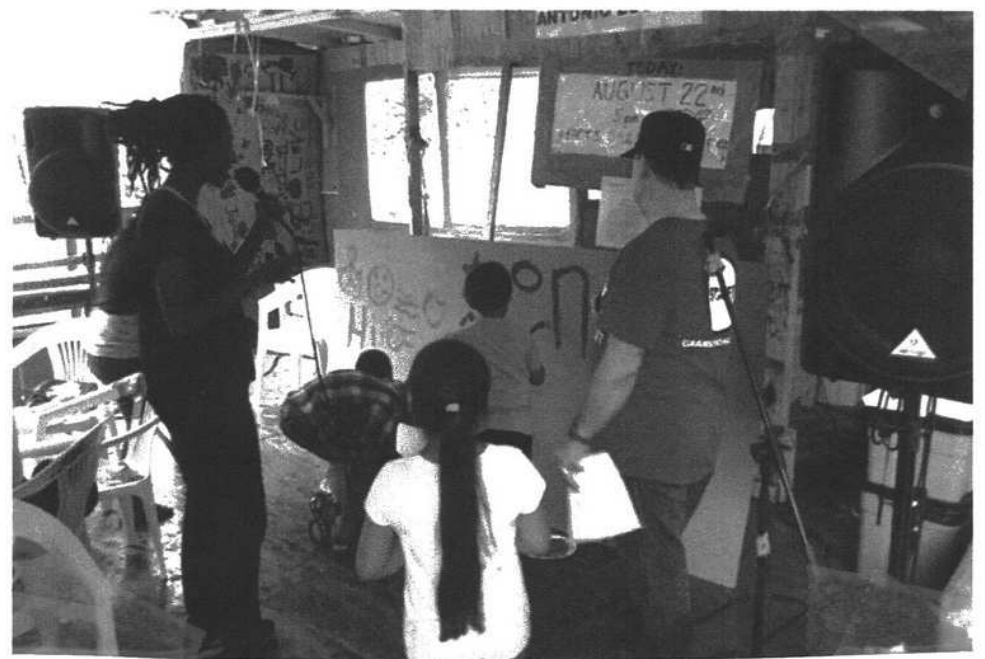


VISIT OF THE GRAMSCI MONUMENT BY THE IMMIGRANT MOVEMENT INTERNATIONAL

THURSDAY, AUGUST 22



WORKSHOP LED BY LEX BROWN



A DAILY LECTURE WRITTEN BY MARCUS STEINWEG

55th Lecture at the Gramsci Monument, The Bronx, NYC: 24rd August 2013
DECONSTRUCTION AS EXCESS
Marcus Steinweg

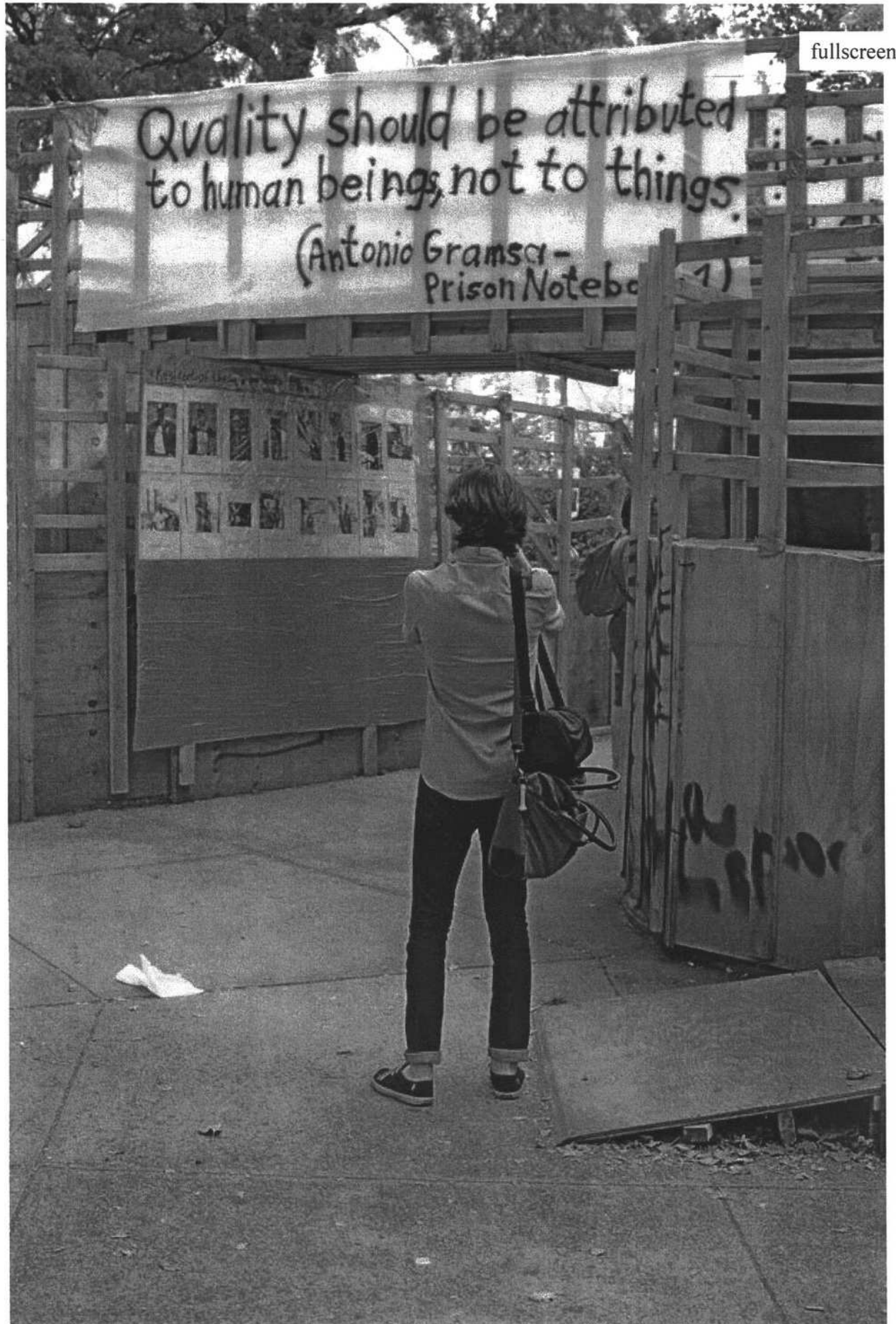
1. Let us not forget that Derrida has described deconstruction as *self-deconstruction*.
2. Deconstruction is not opposed to metaphysics and its conceptual apparatuses from the outside like systematic architectures.
3. At least according to its conception of itself, deconstruction operates from the inside; it is parasitic.
4. But that means that the procedure of the deconstructive critique of metaphysics is at work at first in metaphysics itself, is already working within it against it, often without it knowing it.
5. To uncover this ignorance of metaphysics about itself makes of deconstruction an almost passive, diagnostic practice which, before it conceives of itself as a surpassing of metaphysics in its supposed unity and self-containedness, assists metaphysics in coming to a better understanding of itself by pointing it to the implicit resistances, inconsistencies, differences within it.
6. To this extent, Giorgio Agamben also treats Derrida unjustly by understanding him, analogously to the injustice of the concept, as an opponent only of metaphysics, whereas Derrida did not cease to contest the possibility of such opposition under the heading of *deconstruction*.
7. Deconstruction — the procedure to which Derrida has given this name, which is irreducible to a law, a principle or a method and is therefore always a singular procedure — has always appeared as self-deconstruction, as deconstruction of the selfness of the self and the same by this self.
8. From the outset it is the name of a self-complication that describes the movement of self-development and self-distancing in one.
9. Therefore, the self-deconstruction of a self through itself is the moment of a certain madness, of a terrifying and uncanny aporia.
10. It is the ghostly moment of a suicidal resurrection, the moment of a self-surviving of a self that experiences itself as the witness and object of its de-selfing, as the object of a desubjectivization.
11. The self-deconstruction of the subject is perhaps nothing other than the subjectivity of this subject.

WHAT'S GOING ON?

FEED BACK

Photos: Swiss Artist Builds Marxist Clubhouse In Bronx Housing Project

By [Gothamist](#) in [Arts & Entertainment](#) on Aug 22, 2013 3:40 PM



Chris Arnade, whose stirring photographs documenting the public faces of addiction in Hunts Point are hard to forget, recently explored the ongoing South Bronx installation "Gramsci Monument" by artist Thomas Hirschhorn. Here's what he saw...

I am a white man who has spent the last three years photographing the South Bronx; mainly addicts, sex workers, and drug dealers. In that time I have been made acutely aware of my race and status, but never made to feel uncomfortable.

Yesterday, as I walked into the middle of the Forest Houses development in the South Bronx to visit the Swiss artist Thomas Hirschhorn's installation "[Gramsci Monument](#)," I felt acutely aware of my race.

More to the point I felt like a fool; walking past addicts I know, past playing kids, past old folks sitting on benches, past drug dealers dealing, past young couples, all black and Hispanic, to visit a large tree-house like contraption built as a temporary monument to an Italian Marxist leader from the 1920's.

It is Mr. Hirschhorn's fourth such project. The prior three were also temporary installations placed in working class neighborhoods around Europe, built with the cooperation of locals. Each one was dedicated to a thinker that the artist respects: Baruch Spinoza, Georges Bataille, and Gilles Deleuze. This project, dedicated to Antonio Gramsci (1891-1937), fills the central plaza of the housing project. It's about the size and shape of a large tug boat and is built out of plywood, packing tape and bed sheets. It feels like a clubhouse built by some very energetic college kids.

Over the course of its short existence (it will be taken down September 15) it is meant to be alive and active. It has a political library. It has a radio station. It produces a daily newspaper. It has a stage. There is a daily schedule of speakers and performances.

I know the Forest Houses from my work on addiction, and have labeled one corner of it in my car's GPS as "addict corner three." It is far more than that. Like any slice of the South Bronx, it is a vibrant community filled with decent folks, most fighting against poverty, a lack of resources, the consequences of the absurd war on drugs, and Mayor Bloomberg's absurd Stop & Frisk.

It is filled with successes and failures, often sadly more of the latter. What does an art installation that looks like a tree fort and is dedicated to an Italian Communist leader of the 1920's have to do with any of that? Hell if I know.

The day I was there the installation was sparsely attended, a mostly empty wood structure surrounded by the far more energetic hum of the neighborhood.

I tried to listen to the lecture being given by a Swiss poet at the outdoor stage. I heard the names Kafka, Sartre, Derrida, intertwined with terms from poetry, but honestly I couldn't understand a thing he said. Never once did I hear a mention of the Bronx. "Aesthetics" and "hegemony" were repeated over and over. Nobody sitting in that section of the installation listening to the speaker was from the neighborhood. Well, one was; he worked for the project. Everyone else looked like the Republican

caricature of a Marxist: White college professors dressed in smart, expensive, but non-sexual clothes. It was a depressing place to be.

The other half of the art installation was more alive. Amongst other spaces, it had a computer room filled with Bronx kids being kids.

Instead of Marxist slogans festooning the walls, rules common to any computer room were hung up. "No food" replaced "Quality should be attributed to Human Beings not things."

What do the people who actually live in the Forest Houses think of the project? Most think it's cool, albeit a bit confusing.

One young father sat with his daughter on a park bench five yards away, "I like it. Sometimes they have folks singing, sometimes there is really good music. The slogans. Naaaaah, don't really get those much."

A group of older women chatted in Spanish between the two halves of the structure. "I don't know much about it," one admitted. "It is a nice change. I myself, I have not gone inside. To be honest with you, I don't read very well these days."

One side of the structure runs against a playground. Desire, a three-year-old playing on the slide said, "It's okay. I like the free computer. They give free food sometimes, no candy though. They also use lots of big words."

I believe Thomas Hirschhorn has the best intentions (the very expensive art gallery he is represented by, Gladstone, might distort those intentions). Locals were paid to build it. That is great. There is a schedule of open mic nights. That is great. It has brought people who would never ever enter a housing project to enter a housing project. That could be great. Sadly, the day I was there, it had brought them to hear a rambling speech by a Swiss poet housed in a rambling structure built by a Swiss artist.

So I left as I came, feeling uncomfortable.

Maybe the artist wanted to make me feel that way. Every New Yorker should feel uncomfortable that a city of such immense wealth and promise has neighborhoods of such poverty and pain.

That is not, however, why I felt uncomfortable.

Rather, I felt uncomfortable walking into an all black and Hispanic housing project to then sit with other whites and listen to another white guy tell me what he thought dead philosophers might have to say about the Bronx. If they were poets.

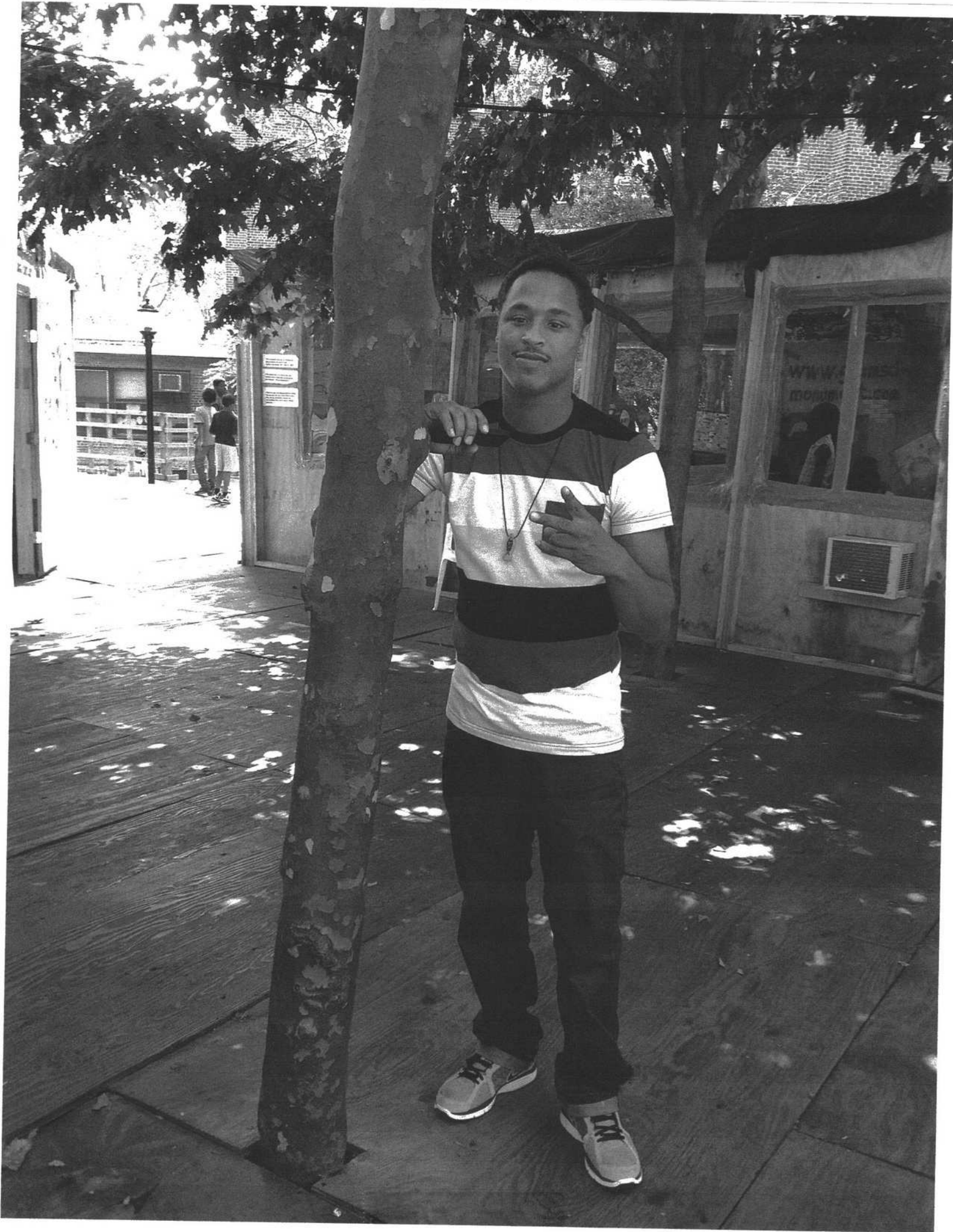
I felt uncomfortable watching European tourists snap photos of Marxist slogans; yet never once stop to talk to the residence of the Housing Project.

I felt uncomfortable watching a kid sling drugs under a bed sheet painted with a Gramsci quote, "I live, I am a partisan. I hate the indifferent!"

My discomfort came not from a sense of injustice, but from participating and viewing the well-intentioned political naivety of Thomas Hirschhorn and his artwork.

It was a discomfort similar to watching a white grandfather try to rap. "See kids, I get it!"

RESIDENT OF THE DAY



TROY OWENS